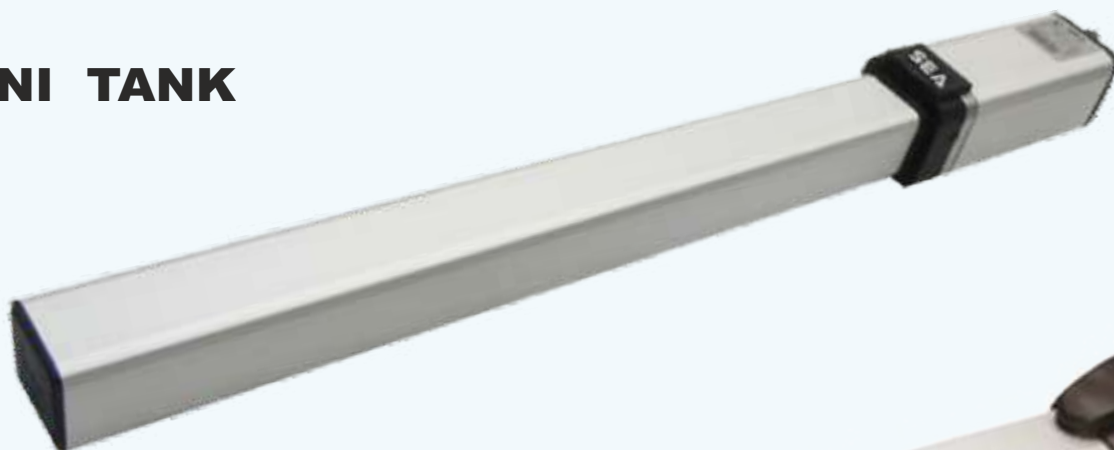


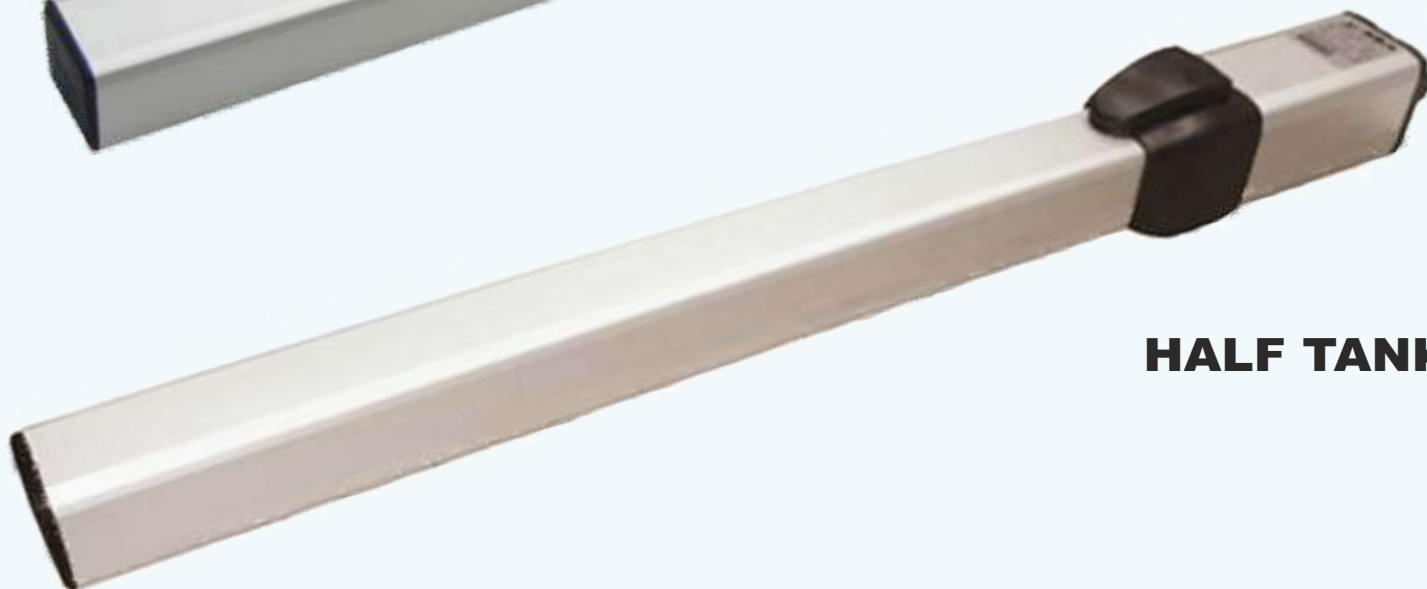
# **MINI TANK - HALF TANK**

**OPERATORI OLEODINAMICI PER CANCELLI A BATTENTE**  
**HYDRAULIC OPERATORS FOR SWING GATES**  
**OPÉRATEURS HYDRAULIQUES POUR PORTAILS À BATTANT**

**MINI TANK**



**HALF TANK**



**SEA S.p.A.**  
Zona Industriale Sant'Atto - 64100 - Teramo - ITALY  
Telephone: + 39 0 861 588341  
[www.seateam.com](http://www.seateam.com)

## 1 CARACTERISTIQUES

**MINI TANK et HALF TANK 270 - HALF TANK 390** sont des opérateurs hydrauliques de grande qualité destinés à l'usage résidentiel et collectif, pour portails avec vantaux de respectivement max. 3m et 6m - 7m Disponibles dans les suivantes versions :

**AC** (avec blocage en position ouverte et fermée)

**SC** (avec blocage seulement en position fermée)

**SA** (avec blocage seulement en position ouverte)

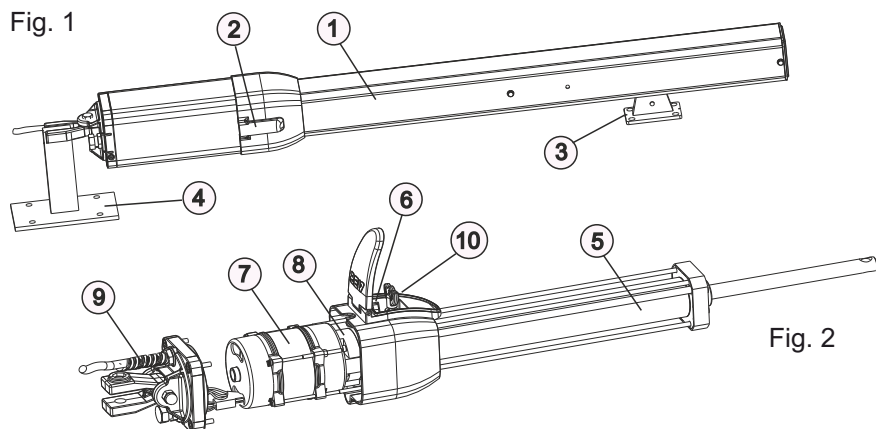
**SB** (sans blocage)

Les opérateurs MINI TANK et HALF TANK 270 garantissent le déverrouillage pour vantaux jusqu'à 1,80 m et jusqu'à 2,20 m pour le HALF TANK 390. Les produits MINI TANK et HALF TANK 270-390 sont équipés avec vannes by-pass pour le réglage de la force soit en ouverture qu'en fermeture. Le ralentissement est réglé électroniquement en ouverture et en fermeture par la carte électronique (*l'exclusion des ralentissements électroniques est recommandée en cas d'opérateurs avec ralentissements hydrauliques*). Pour les normes en vigueur dans l'Europe il est fortement conseillé d'utiliser le POSITION GATE (*encodeur absolu linéaire*) pour la lecture de la position du portail nécessaire pour l'inversion en cas d'obstacle

**⚠ Pour vantaux de longueur supérieure à 1,80 m ou 2,20 m (voir ci-dessus) ou en cas d'installations dans des endroits venteux ou en cas de vantaux à panneaux pleins, l'utilisation d'une serrure électrique sur toutes les versions est obligatoire, de plus, ils sont recommandés l'exclusion des ralentissements électroniques et l'utilisation d'opérateurs avec ralentissements hydrauliques (sur demande). Pour les versions SB, l'utilisation de la serrure électrique est toujours obligatoire !**

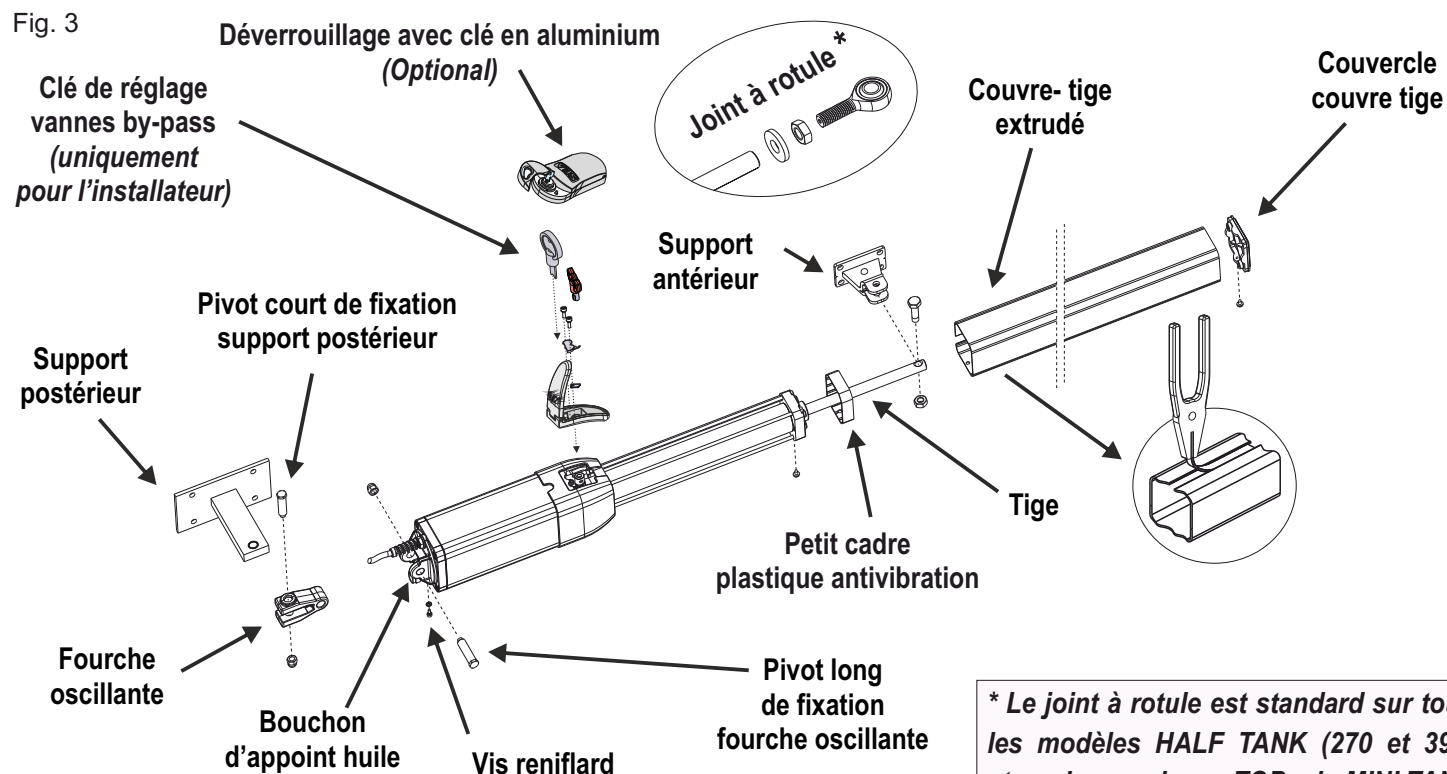
## 2 COMPOSANTS

Fig. 1



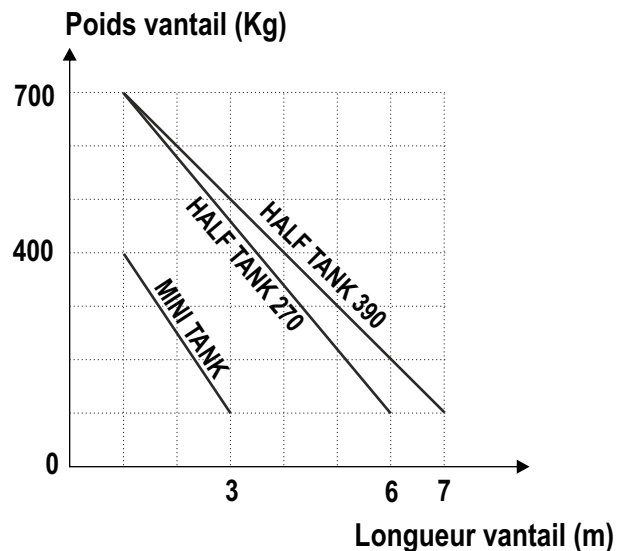
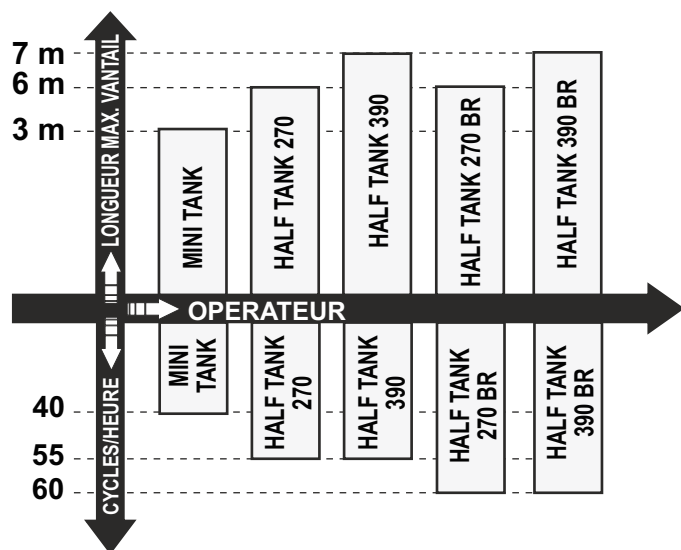
- 1 Couvre tige extrudé
- 2 Logement pour le déverrouillage
- 3 Support antérieur
- 4 Support postérieur
- 5 Cylindre hydraulique
- 6 Vannes By-pass
- 7 Moteur électrique
- 8 Pompe hydraulique
- 9 Sortie câbles électriques
- 10 Clé de déverrouillage

Fig. 3



\* Le joint à rotule est standard sur tous les modèles HALF TANK (270 et 390) et sur les versions «TOP» du MINI TANK

### 3 SCHEMA D'APPLICATION



### 4 DIMENSIONS (mm)

#### MINI TANK - MINI TANK PIETONS\*

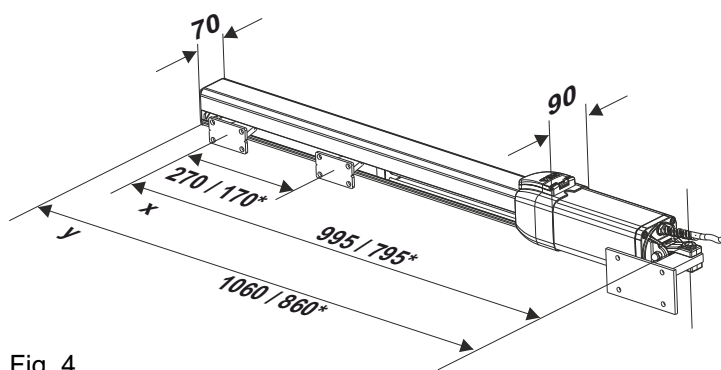


Fig. 4

Version avec frein en fermeture: + 25 mm en X et Y

Version avec frein en ouverture et fermeture: + 50 mm en X et Y

L'ouverture max. du MINI TANK PIETON est de 95°

#### HALF TANK 270 - HALF TANK 390\*

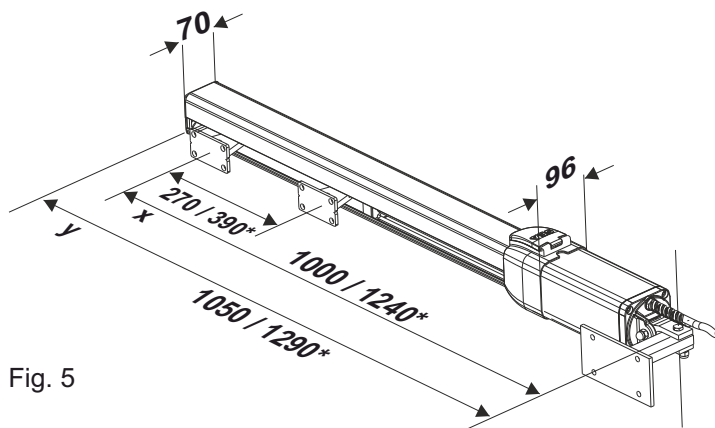


Fig. 5

Version avec frein en fermeture: + 25 mm en X et Y

Version avec frein en ouverture et fermeture: + 50 mm en X et Y

### 5 RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

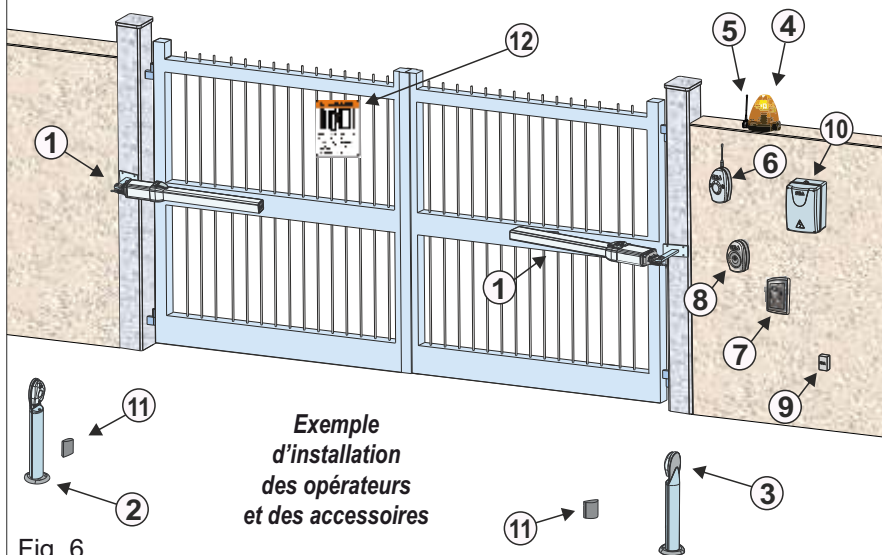


Fig. 6

#### NOMBRE ET SECTION CÂBLES RECOMMANDÉS POUR RACCORDEMENTS SUR ARMOIRE

- |                              |            |
|------------------------------|------------|
| 1) OPÉRATEURS                | → 4 x 1,5  |
| 2) PHOTOCELLULE TX           | → 2 x 0,5  |
| 3) PHOTOCELLULE RX           | → 4 x 0,5  |
| 4) LAMPE CLIGNOTANTE         | → 2 x 0,5  |
| 5) ANTENNE                   | → 1 x RG58 |
| 6) RÉCEPTEUR EXTERNE         | → 4 x 0,5  |
| 7) CLAVIER                   | → 4 x 0,5  |
| 8) POUSSOIR À CLÉ            | → 4 x 0,5  |
| 9) DIFFÉRENTIEL 16A/30mA     | → 3 x 1,5* |
| 10) BOÎTE CARTE ÉLECTRONIQUE |            |
| 11) BUTÉES MÉCANIQUES        |            |
| 12) TABLEAU D'AVERTISSEMENT  |            |

\* Augmenter la section du câble en cas de grande distance de la carte électronique

DONNEES TECHNIQUES	MINI TANK (230V)	MINI TANK AVEC JOINT (230V)	MINI TANK (120V)
Alimentation	230V~ (± 5%) 50/60 Hz		120V~ (± 5%) 50/60 Hz
Puissance absorbée	180 W		240 W
Courant absorbé	1 A		2,45 A
Course de la tige	270 mm		
Vitesse de la tige	1,5 cm/s	1 cm/s	1,7 cm/s
Cycles/heures * (à température 20°C)	40		
Max. pression travail	30 bar		
Température de travail	- 40° C ⚡ + 60° C ⚡ au dessous de -20° C l'utilisation du réchauffeur est recommandée		
Protection thermique	130° C		
Max. Poussée	300 daN	350 daN	350 daN
Condensateur	6,3 µF		60 µF
Poids de l'opérateur	10 Kg		
Degrée de protection	IP 55		
Max. longueur vantail	3 m		
Degrés d'ouverture	90° - 110°		

➡ La fréquence d'utilisation est valide seulement pour la première heure et à température ambiante de 20°C

➡ Si on travail en LOGIQUE «NON AUTOMATIQUE», il est conseillé d'utiliser des opérateurs sans bloc

DONNEES TECHNIQUES	HALF TANK 270 (230V)	HALF TANK 390 (230V)	HALF TANK 270 (120V)	HALF TANK 390 (120V)	HALF TANK 270 BR (36V)	HALF TANK 390 BR (36V)
Alimentation	230V~ (± 5%) 50/60 Hz		120V~ (± 5%) 50/60 Hz		36V~	
Puissance absorbée	220 W				260 W	
Courant absorbé	1 A		2 A		—	
Course de la tige	270 mm	390 mm	270 mm	390 mm	270 mm	390 mm
Vitesse de la tige	1cm/s	1,5 cm/s	1,2 cm/s	1,7 cm/s	REGOLABILE	
Cycles/heures * (à température 20°C)	55				60	
Max. pression travail	40 bar	30 bar	40 bar	30 bar	45 bar	40 bar
Température de travail	- 40° C ⚡ + 60° C ⚡ au dessous de -20° C l'utilisation du réchauffeur est recommandée					
Protection thermique	130° C				—	
Max. Poussée	640 daN					
Condensateur	12,5 µF		60 µF		—	
Poids de l'opérateur	11,4 Kg	13,6 Kg	11,4 Kg	13,6 Kg	11,4 Kg	13,6 Kg
Dégréé de protection	IP 55					
Max. longueur vantail	6 m	7 m	6 m	7 m	6 m	7 m
Dégrées d'ouverture	90° - 125°					

➡ La fréquence d'utilisation est valide seulement pour la première heure et à température ambiante de 20°C

➡ Si on travail en LOGIQUE «NON AUTOMATIQUE», il est conseillé d'utiliser des opérateurs sans bloc

# 6 INSTALLATION INTERNE

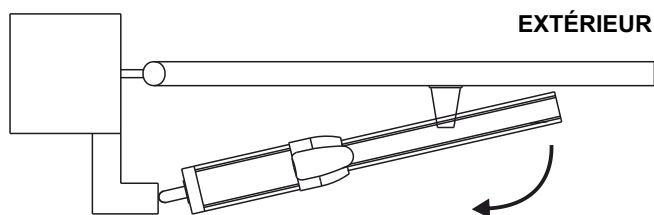


Fig. 7

## MINI TANK

COURSE TOTALE 270 mm - COURSE MAX. CONSEILLÉE 250 mm

a (mm)	b (mm)	c* (mm)	d <sub>max</sub> (mm)	e (mm)	f** (mm)	MAX. ANGLE OUVERTURE	MAX. COURSE TIGE (mm)	COURSE TIGE POUR 90° (mm)
100	115	50	50	880	96	110°	250	215
100	150	50	50	845	96	90°	250	250
105	110	50	55	885	96	110°	246	215
105	145	50	55	850	96	90°	250	250
120	105	50	70	890	96	105°	248	225
120	130	50	70	865	96	90°	250	250
125	125	50	75	870	96	90°	250	250
140	95	50	90	899	96	100°	250	236
140	110	50	90	884	96	90°	250	250
145	95	50	95	899	96	100°	255	241
145	105	50	95	889	96	90°	250	250
150	100	50	100	894	96	90°	250	250
155	85	50	105	908	96	95°	248	242
160	90	50	110	903	96	90°	252	252
170	75	50	120	917	96	92°	250	248
180	65	50	130	926	96	92°	250	248

## HALF TANK 270

COURSE TOTALE 270 mm - COURSE MAX. CONSEILLÉE 250 mm

a (mm)	b (mm)	c* (mm)	d <sub>max</sub> (mm)	e (mm)	f** (mm)	MAX. ANGLE OUVERTURE	MAX. COURSE TIGE (mm)	COURSE TIGE POUR 90° (mm)
100	115	50	50	885	96	110°	250	215
100	150	50	50	850	96	90°	250	250
105	110	50	55	890	96	110°	245	215
105	145	50	55	855	96	90°	250	250
120	105	50	70	895	96	107°	250	225
120	130	50	70	870	96	90°	250	250
125	125	50	75	875	96	90°	250	250
140	95	50	90	904	96	100°	250	236
140	110	50	90	889	96	90°	250	250
145	95	50	95	904	96	100°	255	241
145	105	50	95	895	96	90°	250	250
150	100	50	100	899	96	90°	250	250
155	85	50	105	913	96	96°	250	242
160	90	50	110	908	96	90°	252	252
170	75	50	120	922	96	92°	250	248
180	65	50	130	932	96	93°	250	247

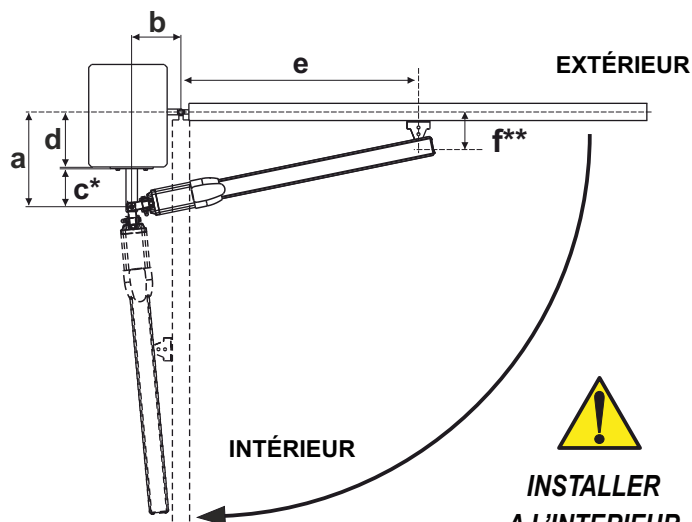


Fig. 8

**INSTALLER  
A L'INTERIEUR  
DE LA PROPRIETE**

## HALF TANK 390

COURSE TOTALE 390 mm - COURSE MAX. CONSEILLÉE 370 mm

a (mm)	b (mm)	c* (mm)	d <sub>max</sub> (mm)	e (mm)	f** (mm)	MAX. ANGLE OUVERTURE	MAX. COURSE TIGE (mm)	COURSE TIGE POUR 90° (mm)
125	170	50	75	1070	123	125°	368	294
130	170	50	80	1070	123	125°	372	300
140	235	50	90	1005	123	90°	370	370
145	165	50	95	1075	123	120°	372	310
145	230	50	95	1010	123	90°	370	370
160	210	50	110	1029	123	90°	370	370
175	195	55	120	1044	123	90°	370	370
185	145	55	130	1094	123	110°	370	330
185	190	55	130	1049	123	90°	374	374
195	140	55	140	1098	123	110°	371	337
195	175	55	140	1063	123	90°	370	370
240	110	55	185	1125	123	100°	370	355
240	125	55	185	1110	123	90°	370	370
250	105	55	195	1129	123	95°	370	360
250	115	55	195	1118	123	90°	372	372
260	95	55	205	1137	123	95°	369	363
260	100	55	205	1132	123	90°	370	370
270	90	55	215	1141	123	90°	370	370
280	80	50	230	1150	123	90°	368	368
295	65	50	245	1163	123	90°	370	370

\* Pour la dimension «c» la référence est la valeur minimale pouvant être considérée

\*\* La dimension «f» a été calculée pour un portail d'une épaisseur de 40 mm

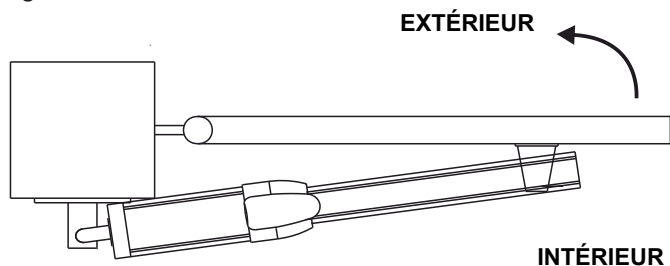
Pour obtenir 110° avec d > 55 mm il faut réaliser une niche sur le mur du portail

Pour obtenir 125° avec d > 55 mm il faut réaliser une niche sur le mur du portail



## 7 INSTALLATION EXTERNE

Fig. 9



**INSTALLER A L'INTERIEUR DE LA PROPRIETE !**

\* Pour la dimension «c» la référence est la valeur minimale pouvant être considérée

\*\* La dimension «f» a été calculée pour un portail d'une épaisseur de 40 mm

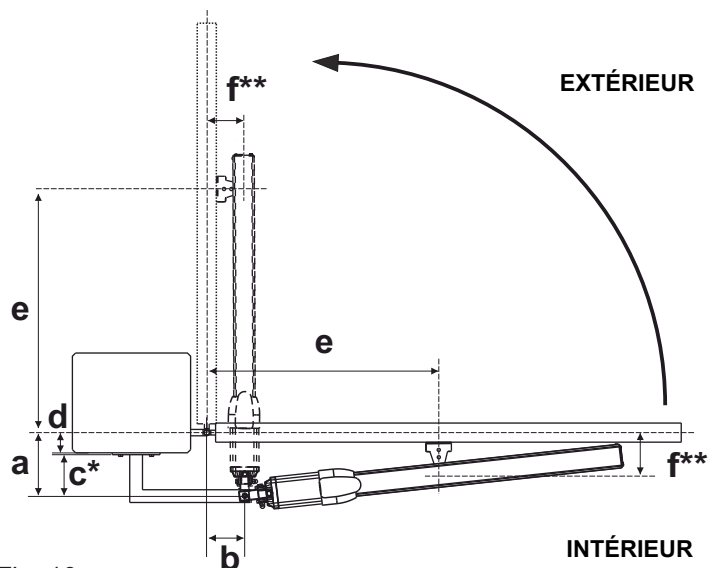


Fig. 10

### MINI TANK - HALF TANK 270

COURSE TOTALE 270 mm - COURSE MAX. CONSEILLÉE 250 mm

a (mm)	b (mm)	c* (mm)	d <sub>max</sub> (mm)	e (mm)	f** (mm)	MAX. ANGLE OUVERTURE	MAX. COURSE TIGE (mm)	COURSE TIGE POUR 90° (mm)
150	90	50	100	838	96	95°	245	238
160	90	50	110	838	96	90°	250	250
165	80	50	115	827	96	95°	249	242
175	80	50	125	826	96	90°	251	251
180	70	50	130	815	96	90°	245	245
180	65	50	130	810	96	90°	241	241

### HALF TANK 390

COURSE TOTALE 390 mm - COURSE MAX. CONSEILLÉE 370 mm

a (mm)	b (mm)	c* (mm)	d <sub>max</sub> (mm)	e (mm)	f** (mm)	MAX. ANGLE OUVERTURE	MAX. COURSE TIGE (mm)	COURSE TIGE POUR 90° (mm)
250	100	50	200	976	123	100°	356	341
255	95	50	205	970	123	95°	363	355
265	95	50	215	969	123	93°	354	349
270	90	50	220	963	123	94°	355	348
275	90	50	225	962	123	90°	352	352
275	85	50	225	957	123	90°	348	348

## 8 INSTALLATION SUR DES PILIERS EN MAÇONNERIE FAISANT UNE NICHE

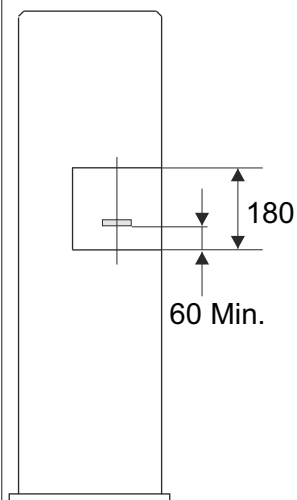


Fig. 11

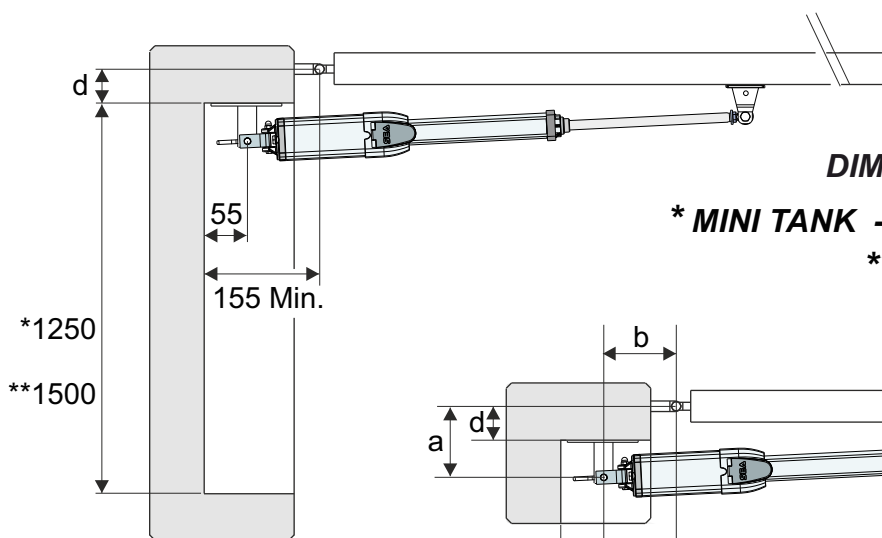


Fig. 12

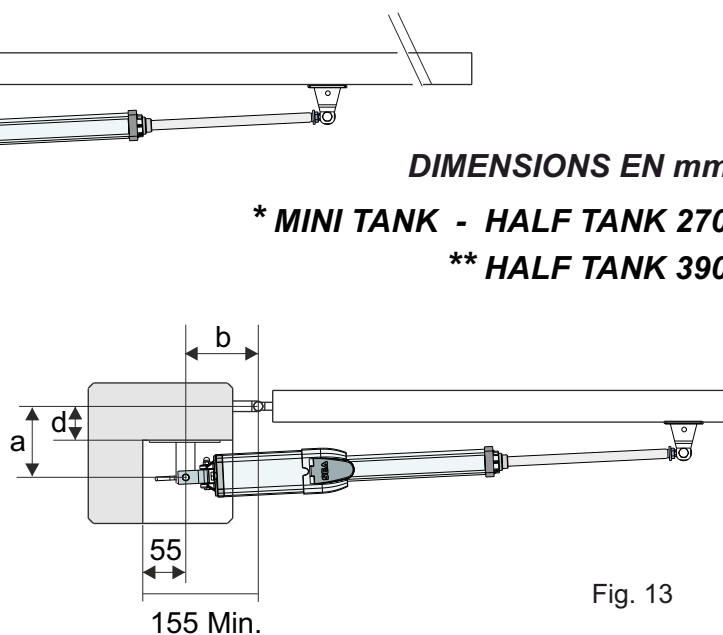


Fig. 13

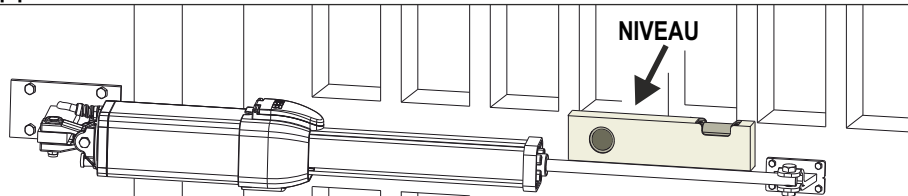
- ➡ En cas de réalisation de la niche murale, respectez les dimensions indiqués !
- ➡ Lors de l'installation, assurez-vous que les câbles ne s'enchevêtrent pas dans la niche

9

## INSTALLATION DE L'OPERATEUR - REMARQUES PRELIMINAIRES

- Ouvrir soigneusement l'emballage, faisant attention de ne pas perdre les éléments en Fig. 3
- Pour un bon fonctionnement il est important de positionner tant l'opérateur que les supports postérieur et antérieur de façon parfaitement horizontale, en utilisant le niveau comme en Fig. 14
- En cas d'installation de BUTÉES MÉCANIQUES, elles DOIVENT ÊTRE INSTALLÉES AVANT de positionner l'opérateur sur le support antérieure

Fig. 14



10

## INSTALLATION SUPPORT POSTERIEUR

- En fonction du type d'ouverture (*interne ou externe*) et de la rotation maximale du vantail désirées, l'étrier du support doit, d'abord, être coupée en respectant la cote «a» aux chapitres 6 ou 7 et puis soudée - Fig. 16
- **POSITIONNER LE SUPPORT DE MANIÈRE QUE L'OPÉRATEUR SOIT PARFAITEMENT HORIZONTAL ! - Fig. 14**

### SUPPORT STANDARD

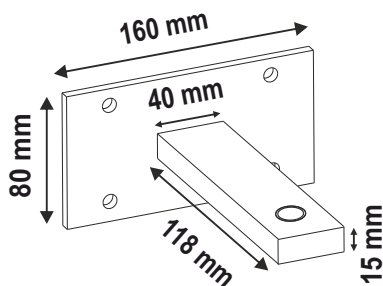


Fig. 15

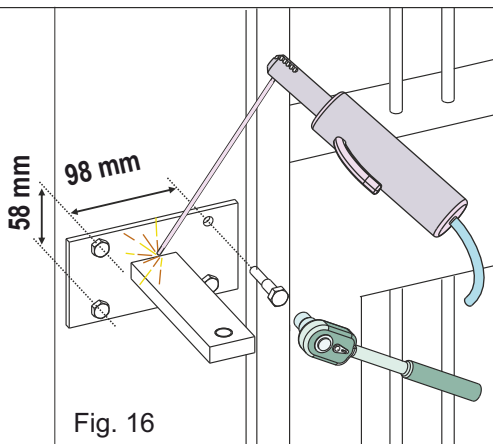


Fig. 16

### SUPPORT POSTÉRIEURE RÉGLABLE AVEC VIS - ACCESSOIRE SUR DEMANDE -

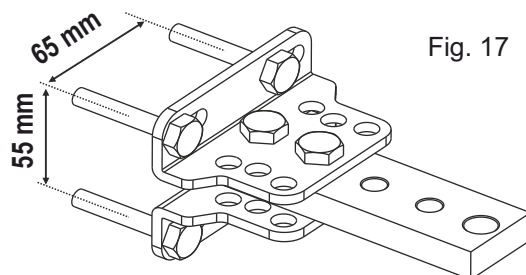


Fig. 17

11

## INSTALLATION DE LA FOURCHE OSCILLANTE SUR LE SUPPORT POSTERIEUR

- Positionner la fourche oscillante de l'opérateur sur le support postérieure déjà soudé - Fig. 18
- Insérez les pivots de fixation, court (A) et long (B) - Fig. 18 - en utilisant uniquement la pression manuelle
- Fixez les pivots de fixation avec les écrous fournis - Fig. 18

**MAINTENIR L'OPÉRATEUR EN POSITION HORIZONTALE PENDANT TOUTE LA DURÉE DE L'OPÉRATION.  
NE PAS INCLINER L'OPÉRATEUR POUR NE PAS RISQUER DE CASSER LA FOURCHE OSCILLANTE «C»!**

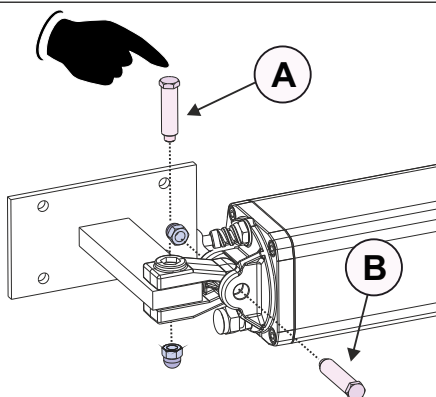


Fig. 18

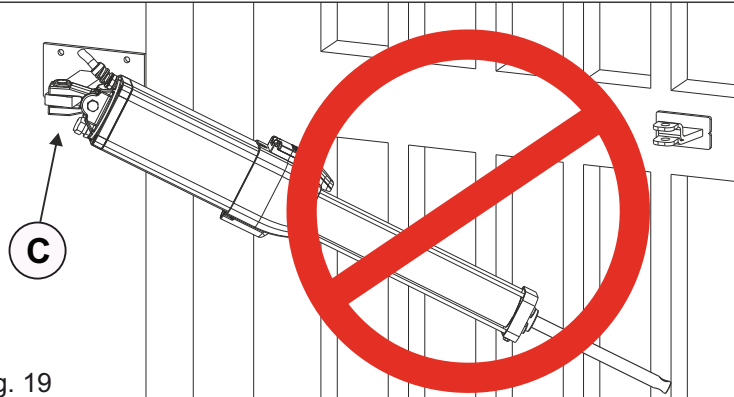


Fig. 19



**Ne pas incliner l'opérateur au-delà de l'angle permis par la fourche oscillante «C» - Fig. 19  
Ne pas utiliser le marteau pour insérer les pivots !**

## 12 INSTALLATION SUPPORT ANTERIEUR

Une fois avoir fixé l'opérateur sur le support postérieur, amener le vantail du portail en position de **fermeture** et effectuer les opérations suivantes:

- Déverrouiller l'opérateur (*suivre la procédure de déverrouillage indiquée au chapitre 23*)
- Extraire complètement la tige chromée, **puis ramenez-la en arrière d'au moins 1 cm**
- Appuyer le support antérieur contre le portail et placer la tige dans l'emplacement - Fig. 20
- À l'aide d'un niveau - Fig. 20, **assurez-vous que l'opérateur et le support sont en position parfaitement horizontale** puis marquez la position du support et des trous - Fig. 21

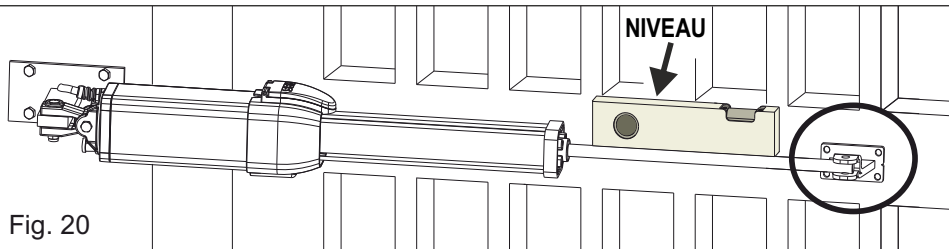
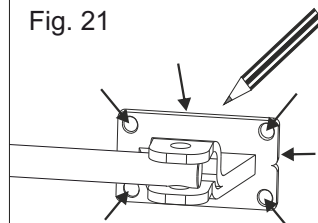


Fig. 20

Fig. 21



**EN FONCTION DE LA NATURE DU PORTAIL (BOIS, FER OU ALUMINIUM)  
LE SUPPORT ANTERIEUR PEUT ÊTRE SOUDE OU VISSE**

### SUPPORT ANTERIEUR VISSE

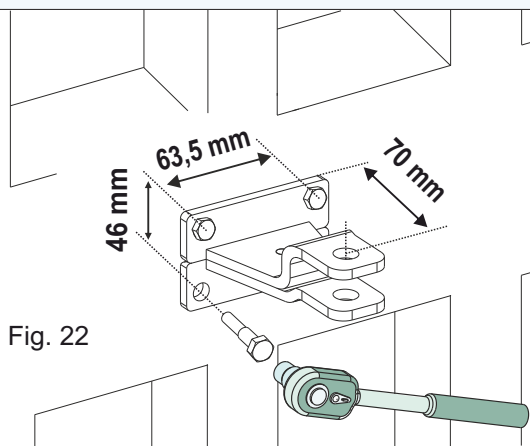


Fig. 22

### SUPPORT ANTERIEUR SOUDE

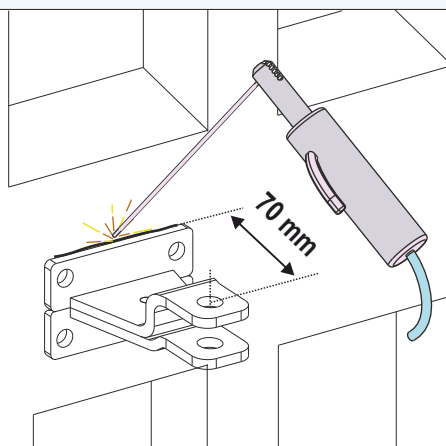


Fig. 23



**ON RECOMMANDE DE NE PAS  
SOUDER LE SUPPORT AVEC  
LA TIGE CHROMEE DEJA INSEREE!**

**les résidus (éclaboussures) de  
soudure peuvent endommager  
le chromage de la tige!**



**SI L'OPÉRATEUR EST ÉQUIPÉ DE BUTÉES MÉCANIQUES (VOIR PAGE SUIVANTE), ELLES DOIVENT ÊTRE INSTALLÉES AVANT DE POSITIONNER L'OPÉRATEUR SUR LE SUPPORT ANTERIEUR !**

## 13 INSTALLATION DE L'OPERATEUR SUR LE SUPPORT ANTERIEUR

- Placer la tige chromée de l'opérateur dans l'emplacement du support antérieur - Fig. 24 ou Fig. 26
- Fixer la tige chromée dans le support antérieur en serrant la vis en dotation - Fig. 25 ou Fig. 27

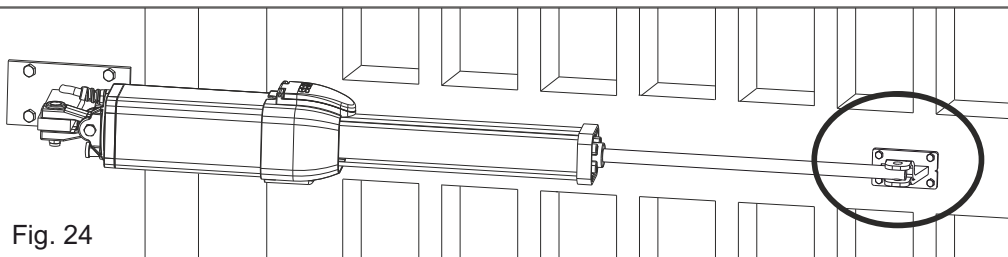


Fig. 24

### MODELE STANDARD

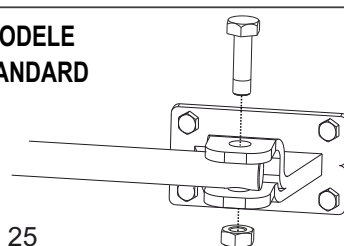


Fig. 25

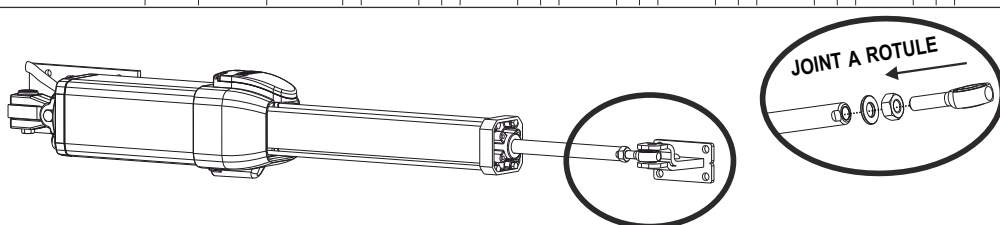
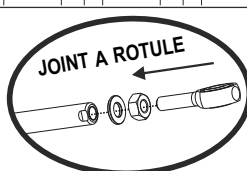


Fig. 26



### MODELE AVEC JOINT A ROTULE

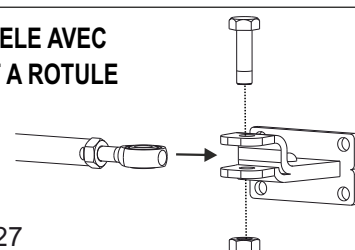


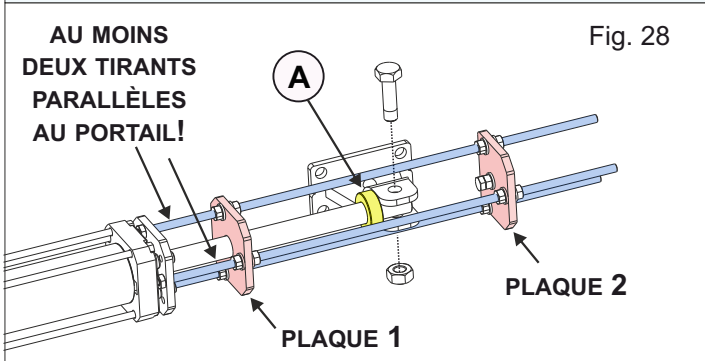
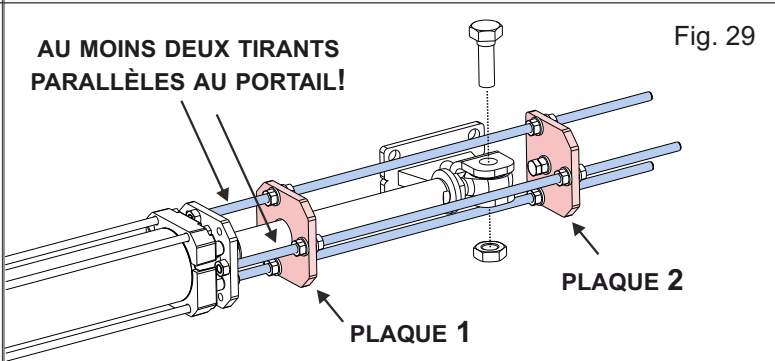
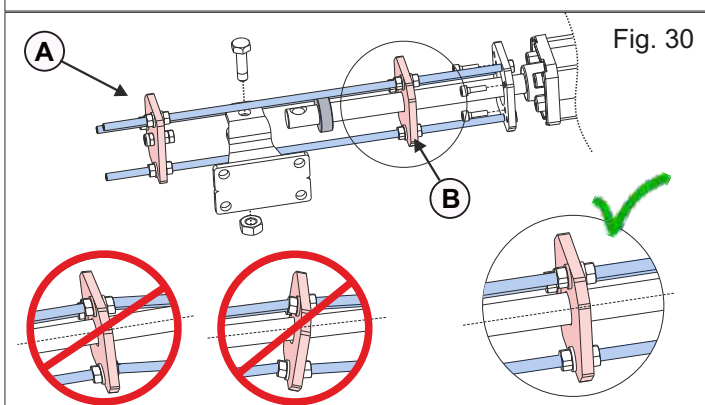
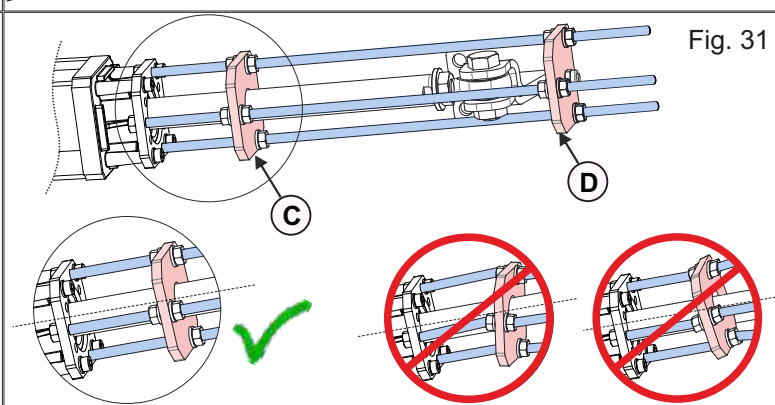
Fig. 27



**! INSTALLER LES BUTÉES MÉCANIQUES AVANT DE POSITIONNER L'OPÉRATEUR SUR LE SUPPORT ANTERIEUR !**

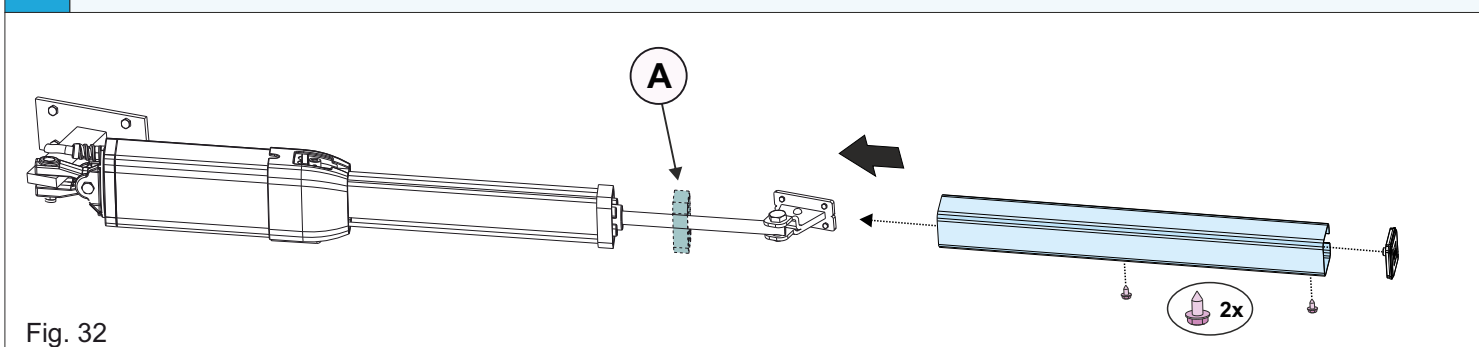
## 14 INSTALLATIONS DES BUTÉES MECANQUES DE FIN DE COURSE (Sur demande)

- Déverrouiller l'opérateur (suivre la procédure de déverrouillage indiquée au chapitre 23)
- Extraire la tige chromée pour 3/4 de sa course
- Positionner les butées mécaniques sur la bride antérieure de l'opérateur, en s'assurant qu'au moins deux, des trois tirants de la butée, sont parfaitement parallèles au portail - Fig. 28 ou 29
- Fixez les butées mécaniques avec les **VIS SPÉCIALES AUTOFORMANTES** incluses
- ➔ **UNIQUEMENT POUR L'OPERATEUR MINI TANK:** insérer la douille (A) en dotation, dans la tige - Fig. 28
- Procédez à l'installation de l'opérateur sur le support antérieur (voir le chapitre précédent)
- ➔ **POUR REGLER LA BUTEE MECANIQUE EN OUVERTURE AGIR SUR LA PLAQUE 1**
- ➔ **POUR REGLER LA BUTEE MECANIQUE EN FERMETURE AGIR SUR LA PLAQUE 2**

KIT BUTÉES MECANQUES MINI TANK	KIT BUTÉES MECANQUES HALF TANK 270/390
<p>AU MOINS DEUX TIRANTS PARALLÈLES AU PORTAIL!</p>  <p>Fig. 28</p>	<p>AU MOINS DEUX TIRANTS PARALLÈLES AU PORTAIL!</p>  <p>Fig. 29</p>
 <p>Fig. 30</p>	 <p>Fig. 31</p>
<p>Lors de l'ouverture, les plaques A et B doivent correspondre et ne doivent pas être inclinées par rapport à l'axe</p>	<p>Lors de l'ouverture, les plaques C et D doivent correspondre et ne doivent pas être inclinées par rapport à l'axe</p>

**! L'INSTALLATION DE LA BUTÉE MÉCANIQUE N'ENTRAÎNE PAS DE RÉDUCTION DE LA COURSE DE LA TIGE !**

## 15 INSTALLATION DU COUVRE-TIGE DE PROTECTION



**! Insérez le cadre en plastique anti-vibration (A) avant d'insérer le couvre-tige extrudé ! Insérer le couvre-tige seulement après avoir installé l'opérateur sur le portail**

## 16

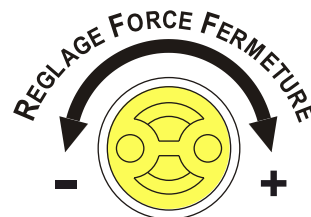
## REGLAGE DE LA COUPLE PAR LE VANNES DE BY-PASS

- Les vannes de by-pass sont à l'intérieur du logement du déverrouillage manuel; **Lors de la première installation**, le déverrouillage manuel n'est pas encore installé donc, après avoir réalisé les réglages des vannes by-pass, vous pouvez procéder au montage (voir la page suivante).
- Pour les réglages futurs (*par exemple en cas de maintenance périodique*), étant le déverrouillage déjà installé, il faudra procéder comme indiqué ci-dessous, en fonction du modèle d'opérateur utilisé:

## VANNES DE BY-PASS



GRIS

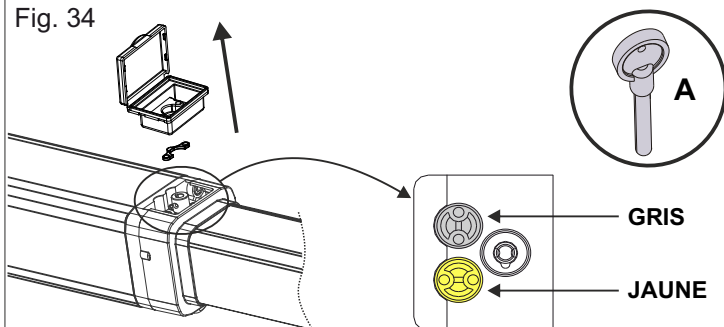


JAUNE

Fig. 33

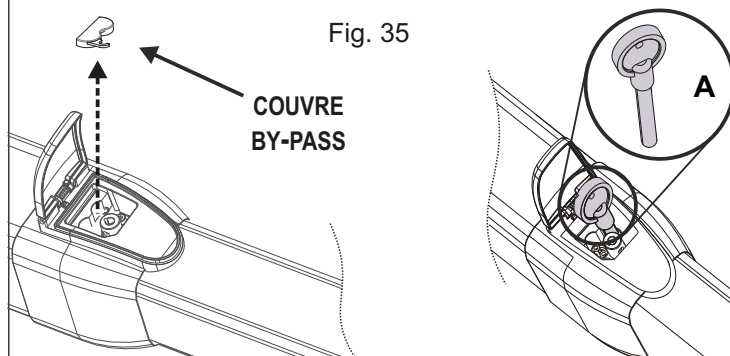
## MINI TANK

Fig. 34



## HALF TANK 270/390

Fig. 35



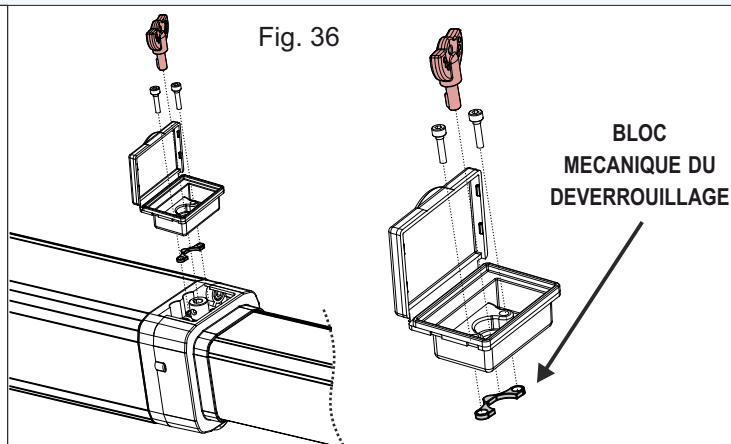
- Démonter complètement le déverrouillage à clé
- Ajuster les vannes de by-pass à l'aide de la clé spéciale (A) fournie aux installateurs.
- Retirer seulement le couvre by-pass en le dévissant
- Ajuster les vannes de by-pass à l'aide de la clé spéciale (A) fournie aux installateurs.

➡ Régler la force d'ouverture et de fermeture du portail afin de respecter le diagramme de force selon EN12453; cependant, la force de poussée ne doit jamais dépasser les 15 KgF

➡ Les vannes doivent être réglées en parallèle et il ne doit y avoir aucune différence de réglage entre les deux (c'est-à-dire entre l'ouverture et la fermeture). **Exemple: si la vanne grise est réglée d'un demi-tour, alors la vanne jaune doit être réglée de la même façon**

## 17 DEVERROUILLAGE PLASTIQUE pour MINI TANK et HALF TANK - VERSION «PG»

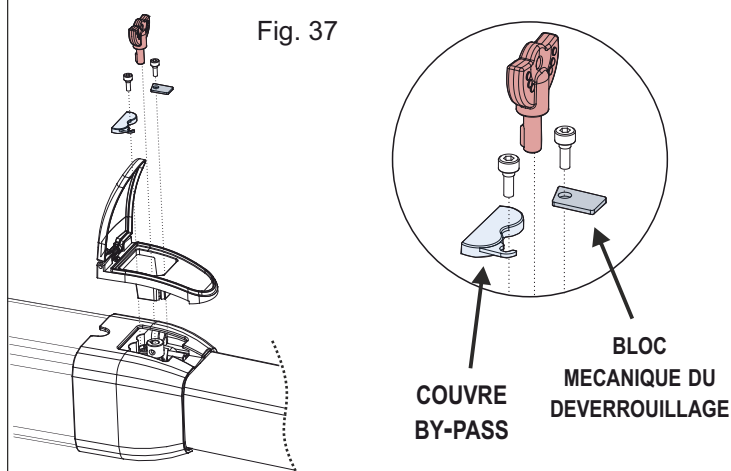
- L'assemblage du déverrouillage en plastique doit avoir lieu comme indiqué sur la Fig. 36 et **seulement après avoir terminé toutes les opérations d'installation et l'étalonnage des vannes de by-pass**
- Pour les **ajustements futurs** des vannes by-pass (par exemple en cas d'entretien périodique) **il est nécessaire de démonter complètement le déverrouillage à clé en retirant les vis de fixation, pour accéder aux vannes by-pass**



➔ Le bloc mécanique du déverrouillage doit être inséré comme indiqué sur la Fig. 36, en respectant le sens et la procédure de montage

## 18 DEVERROUILLAGE PLASTIQUE pour HALF TANK 270

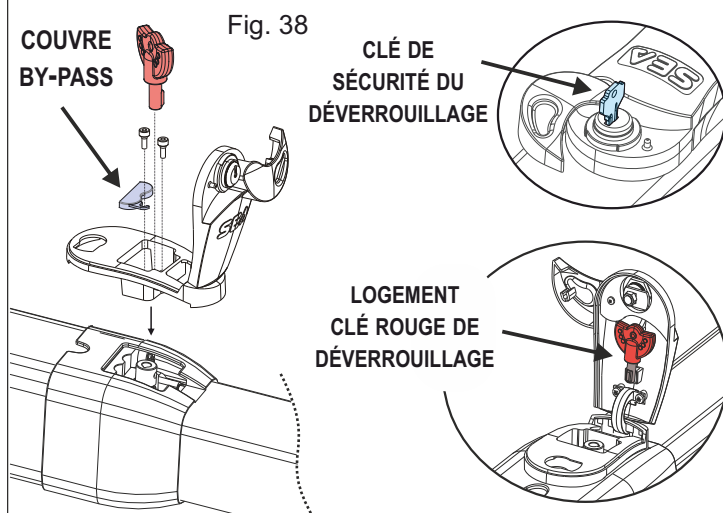
- L'assemblage du déverrouillage en plastique doit avoir lieu comme indiqué sur la Fig. 37 et **seulement après avoir terminé toutes les opérations d'installation et l'étalonnage des vannes de by-pass**
- Pour les **ajustements futurs** des vannes by-pass (par exemple en cas d'entretien périodique) **il faut uniquement retirer le couvre by-pass pour accéder aux vannes**



➔ Le bloc mécanique du déverrouillage doit être inséré comme indiqué sur la Fig. 37, en respectant le sens et la procédure de montage

## 19 DEVERROUILLAGE EN ALUMINIUM AVEC CLE pour HALF TANK 390 \*

- HALF TANK 390 est équipé de déverrouillage en aluminium avec clé de sécurité spéciale - Fig. 38  
\* *Sur demande, disponible aussi pour HALF TANK 270*
- L'assemblage du déverrouillage en aluminium doit avoir lieu comme indiqué sur la Fig. 38 et **seulement après avoir terminé toutes les opérations d'installation et l'étalonnage des vannes de by-pass**
- Pour les **ajustements futurs** des vannes by-pass (par exemple en cas d'entretien périodique) **il faut uniquement retirer le couvre by-pass pour accéder aux vannes**



➔ La clé rouge de déverrouillage manuel de l'opérateur est gardée dans un logement spécial à l'intérieur du couvercle du déverrouillage en aluminium - Fig. 38

20

## MONTAGE DEVERROUILLAGE EXTERIEURE - ACCESSOIRE SUR DEMANDE

Fig. 39

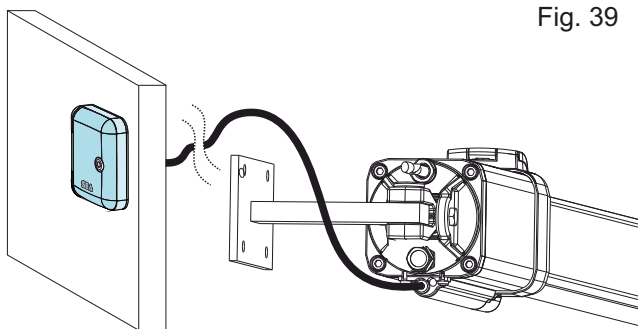
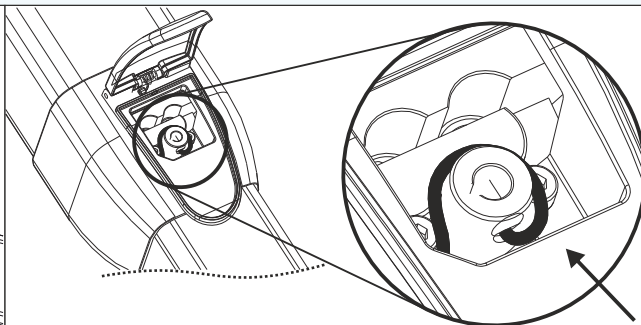


Fig. 40



CONNEXION DU CÂBLE DE DÉVERROUILLAGE À L'INTÉRIEUR DE L'OPÉRATEUR

- Installez le déverrouillage externe comme indiqué dans les images ci-dessus - Fig. 39 et Fig. 40 ; Pour plus d'informations, consulter la notice de montage du KIT DE DÉVERROUILLAGE EXTERNE

21

## RETRAIT DE LA VIS RENIFLARD

Fig. 41

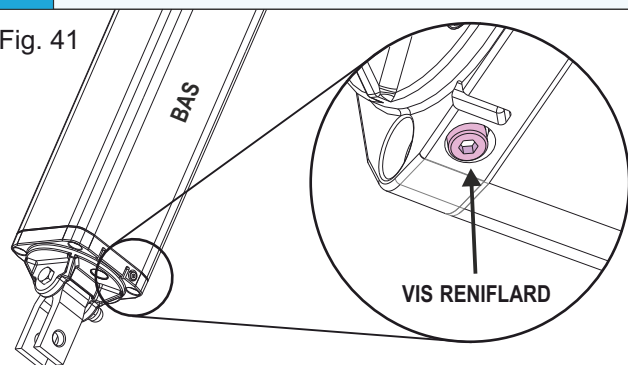
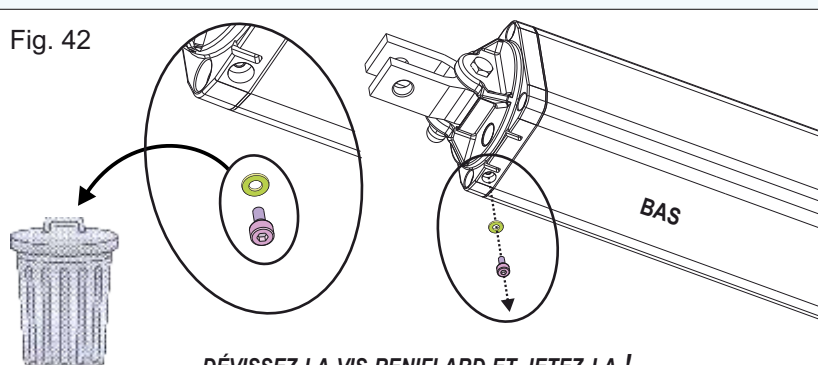


Fig. 42



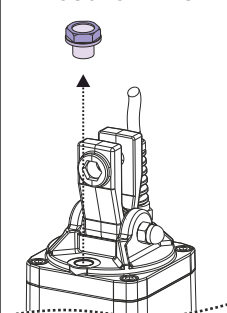
DÉVISSEZ LA VIS RENIFLARD ET JETEZ-LA !

**⚠ Le retrait de la vis reniflard à la fin de la procédure d'installation EST OBLIGATOIRE !**

22

## MESURE NIVEAU D'HUILE ET APPOINT

RETIRER  
LE BOUCHON D'HUILE



8,5 cm

INSÉRER UN TOURNEVIS  
À L'INTÉRIEUR DU  
DISTRIBUTEUR,  
À LA PROFONDEUR INDICUÉE,  
POUR MESURER  
LE NIVEAU D'HUILE

Fig. 43

5,5 cm

8,5 cm

NIVEAU OPTIMAL  
EN DESSOUS DUQUEL  
IL EST NÉCESSAIRE  
DE FAIRE L'APPOINT  
D'HUILE

Fig. 44

max. 5,5 cm  
NIVEAU OPTIMAL

**⚠**  
LORS DE L'APPOINT,  
MAINTENIR L'OPÉRATEUR  
EN POSITION VERTICALE  
ET AVEC LA TIGE COMPLÈTEMENT  
INSÉRÉE

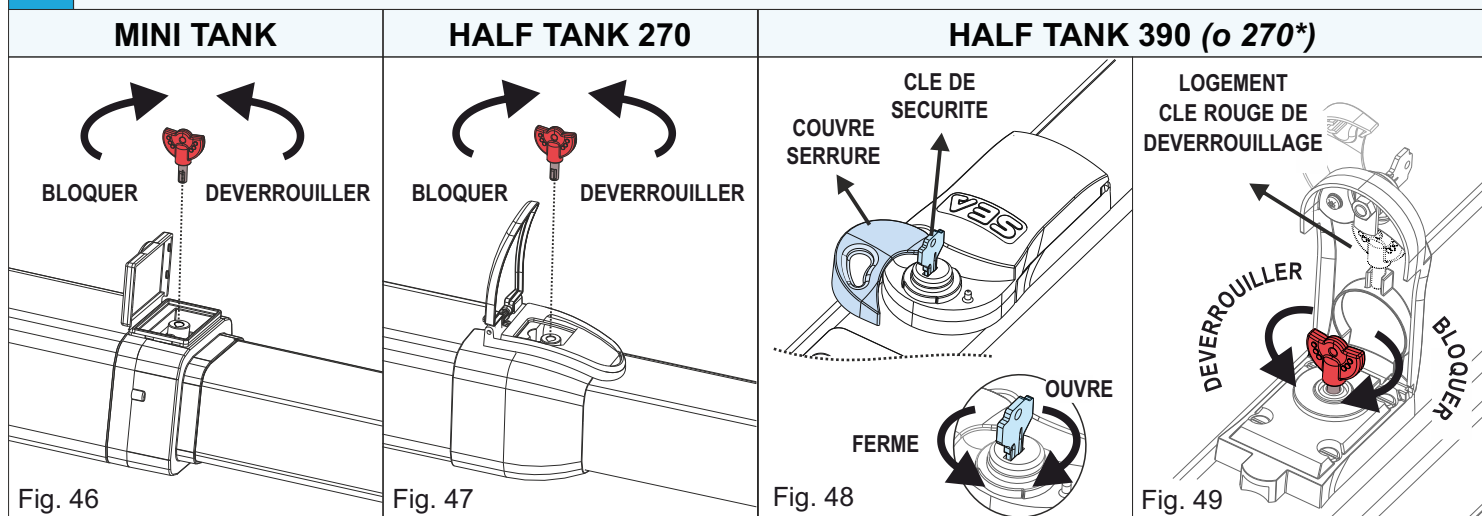
Fig. 45



# PARTIE DEDIEE A L'UTILISATEUR ET A L'INSTALLATEUR

23

## SYSTEME DE DEVERROUILLAGE



\* Le déverrouillage avec clé de sécurité spéciale est aussi disponible pour HALF TANK 270 sur demande

➔ **UNIQUEMENT POUR HALF TANK 390:** ouvrir le couvercle, insérer la clé de sécurité spéciale et tournez-la dans le sens indiqué, pour serrer ou desserrer le couvercle du déverrouillage - Fig. 48

● **POUR TOUS LES MODELES:** ouvrir le couvercle du déverrouillage, insérer la clé rouge et la tourner de 90° dans le sens indiqué par les figures - en fonction du modèle utilisé - selon que vous souhaitez bloquer ou déverrouiller l'opérateur

**ATTENTION! COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE DÉVERROUILLER L'OPÉRATEUR !**  
**EN CAS DE PANNE, CONTACTEZ TOUJOURS UN INSTALLATEUR PROFESSIONNEL!**

24

## ENTRETIEN PERIODIQUE

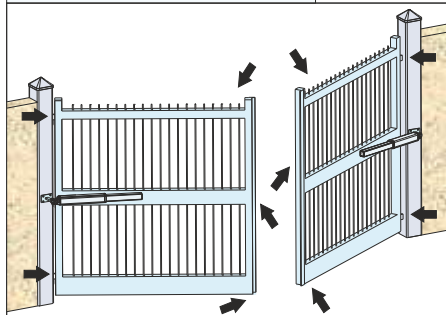
Vérifier la solidité et la stabilité du portail, notamment les points d'appui et de rotation (charnières)	ANNUEL
Contrôler le niveau d'huile dans l'opérateur	ANNUEL
Remplacer l'huile hydraulique avec l'huile recommandée par le fabricant	4 ANS
Contrôler le bon fonctionnement du système de déverrouillage	ANNUEL
Contrôler le bon fonctionnement des vannes by-pass	ANNUEL
Contrôler et graisser les pivots de fixation	ANNUEL
Contrôler l'intégrité des câbles électriques	ANNUEL
Contrôler le fonctionnement et les conditions des butées mécaniques de fin de course, soit en ouverture qu'en fermeture (si des butées mécaniques sont installées)	ANNUEL
Contrôler le bon état de tous les éléments qui sont sujet à effort (supports postérieur et antérieur, fourche oscillante)	ANNUEL
Contrôler le bon fonctionnement des accessoires, en particulier de tous les dispositifs de sécurité	ANNUEL
Lubrifier la tige avec de la graisse SEA ( <b>GREASE GL 00 code 65000009</b> )	ANNUEL
APRÈS L'ENTRETIEN PERIODIQUE IL FAUT RÉPÉTER L'ESSAI ET LA MISE EN SERVICE DE L'AUTOMATISME	

**TOUTES LES OPÉRATION DOIVENT ÊTRE RÉALISÉES EXCLUSIVEMENT PAR L'INSTALLATEUR PROFESSIONNEL**



## PARTIE DEDIEE A L'UTILISATEUR ET A L'INSTALLATEUR

### AVERTISSEMENTS



**ANALYSE DES RISQUES:** Les points indiqués par les flèches sont potentiellement dangereux. L'installateur doit exécuter un examen approfondi des risques pour prévenir les dangers d'écrasement, traînement, cisaillement, accrochage et de blocage, pour garantir une installation sûre pour les personnes, les animaux et les véhicules. En cas de doutes il est conseillé de consulter le distributeur le plus proche ou de nous appeler. Ces instructions font partie intégrant du dispositif et doivent être conservées à un emplacement bien connu. L'installateur doit suivre rigoureusement les instructions. Les produits doivent être utilisés exclusivement pour l'automatisation de portes, portails et vantaux. Quelconque initiative prise sans autorisation explicite de SEA la détourne de toute responsabilité. L'installateur doit

fournir des notes d'avertissement concernant des risques ultérieurs non évaluables. SEA, dans son objectif d'amélioration des produits, a le droit d'effectuer n'importe quelle modification sans obligation d'avertissement envers ses clients. Cela n'oblige pas SEA à améliorer la production antérieure. En cas de non respect du contenu des présentes instructions, SEA ne peut pas être tenu responsable pour tout dommage ou accident causé par des produits cassés. La responsabilité et la garantie de SEA s'annulent dès l'utilisation de pièces de rechange d'un autre fabricant. L'installation électrique doit être effectuée par un technicien professionnel qui délivre la documentation relative, comme demandé par les lois en vigueur. Tenir loin de la portée des enfants le matériel d'emballage: sachets en plastique, polystyrène, clous etc. étant potentielles sources de danger

**VÉRIFICATION INITIALE ET MISE EN SERVICE:** Une fois le produit installé conformément aux opérations décrites dans le présent manuel et après l'évaluation de tous les risques résiduels pouvant survenir dans toute installation, **il faut vérifier l'automatisme pour garantir la sécurité maximum**. En particulier, s'assurer du respect des lois et des normes locales. La vérification doit être effectuée selon la **norme EN12445** contenant les méthodes d'essais pour la vérification des automatismes pour portails respectant les limites formulées dans la **norme EN1245**

**AVERTISSEMENT:** L'installation électrique et le choix de la logique de fonctionnement doivent respecter les normes en vigueur. Prévoir dans tous les cas un interrupteur différentiel de 16A et seuil 0,030A. Séparer les câbles de puissance (moteurs, alimentation) et les câbles de commandes (poussoirs, photocellules, radio etc.). Pour éviter des interférences il est conseillé de prévoir et d'utiliser deux gaines séparées

**USAGE:** L'opérateur a été conçu uniquement pour l'automatisation de portails à battants

**PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT:** Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage ou les circuits

**STOCKAGE:** T = -30°C/+60°C ; Humidité = min. 5% / max. 90% (sans condensation); Le produit doit être soigneusement emballé et manipulé avec soin; le mouvement doit être exécuté avec des moyens appropriés;

**PIECES DE RECHANGE:** Adresser les demandes à: **SEA S.p.A. - 64100 - Teramo - ITALIA - [www.seateam.com](http://www.seateam.com)**

**GARANTIE:** Voir les Conditions de Vente

**MISE HORS SERVICE ET ENTRETIEN:** Le démontage et/ou mise hors service et/ou entretien des opérateurs doivent être exécuté seulement et exclusivement par un professionnel qualifié et habilité

**REMARQUE: LE CONSTRUCTEUR NE PEUT PAS ÊTRE CONSIDERE RESPONSABLE POUR EVENTUELS DOMMAGES DÙ À USAGE NON CONFORME ET INAPPROPRIE**

*Le fabricant se réserve le droit d'effectuer (si nécessaire) des modifications ou variations à ses propres produits et/ou au présent manuel sans aucune obligation de préavis*

1. Lire attentivement les instructions avant d'installer le produit. Conserver les instructions en cas de besoin.
2. Ne pas disperser dans l'environnement le matériel d'emballage du produit et/ou des circuits.
3. Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Toute autre utilisation non expressément indiquée pourrait compromettre l'intégrité du produit et/ou être une source de danger. L'utilisation inappropriée est également cause d'annulation de la garantie. SEA S.p.A. N'assume aucune responsabilité pour une utilisation inappropriée ou une utilisation autre que celle pour laquelle l'automatisme est destiné.
4. Les composants doivent répondre aux prescriptions des Normes: Machines (2006/42/CE et successifs changements); Basse Tension (2006/95/CE et successifs changements); EMC (2004/108/CE et successifs changements). L'installation doit être effectuée conformément aux Normes EN 12453 et EN 12445.
5. Ne pas installer l'appareil dans une atmosphère explosive.
6. SEA n'est pas responsable du non-respect de la Bonne Technique de construction des fermetures à motoriser, ni des déformations qui pourraient intervenir lors de l'utilisation
7. Couper l'alimentation électrique et déconnecter la batterie avant toute intervention sur l'installation. Vérifier que la mise à terre est réalisée selon les règles de l'art et y connecter les pièces métalliques de la fermeture.
8. On recommande que toute installation soit dotée au moins d'un signal lumineux et d'un panneau d'avertissement fixé de manière appropriée sur la structure du portail
9. SEA décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisme si les composants utilisés dans l'installation ne sont pas de production SEA
10. Utiliser exclusivement, pour l'entretien, des pièces SEA originales.
11. Ne jamais modifier les composants d'automatisme.
12. L'installateur doit fournir toutes les informations relatives au fonctionnement manuel du système en cas d'urgence et remettre à l'utilisateur qui utilise l'installation les "Instructions pour l'utilisateur" fournies avec le produit.
13. Interdire aux enfants ou aux tiers de stationner près du produit durant le fonctionnement. Ne pas permettre aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles limitées ou dépourvues de l'expérience ou de la formation nécessaires d'utiliser l'application en question. Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsions, pour éviter tout actionnement involontaire de l'automatisme.
14. Le transit entre les vantaux ne doit avoir lieu que lorsque le portail est complètement ouvert.
15. L'utilisateur doit s'abstenir de toute tentative de réparation ou d'intervention et doit s'adresser uniquement et exclusivement au personnel qualifié SEA ou aux centres d'assistance SEA. L'utilisateur doit garder la documentation de la réparation. L'utilisateur peut exécuter seulement la manœuvre manuelle.
16. La longueur maximum des câbles d'alimentation entre la carte électronique et les moteurs ne devrait pas être supérieure à 10 m. Utilisez des câbles avec une section de 2,5 mm<sup>2</sup>. Utilisez des câbles à double isolation (avec gaine) jusqu'à proximité immédiate des terminaux, en particulier pour le câble d'alimentation (230V). Il est également nécessaire de maintenir une distance suffisante (au moins 2,5 mm dans l'air), entre les conducteurs en basse tension (230V) et les conducteurs de très basse tension de sécurité (SELV) ou utiliser une gaine ayant une épaisseur d'au moins 1 mm, qui fournisse une isolation supplémentaire.

# DECLARATION OF CONFORMITY

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

SEA S.p.A. declares under its proper responsibility and, if applicable, under the responsibility of its authorised representative that, by installing the appropriate safety equipment and noise filtering, the products:

*La SEA S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato che, con l'installazione degli adeguati dispositivi di sicurezza e di filtraggio disturbi, i prodotti:*

DESCRIPTION - DESCRIZIONE	MODEL - MODELLO	TRADEMARK - MARCA
<b>MINI TANK 270 AC</b> (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	<b>10103505</b>	<b>SEA</b>
<b>HALF TANK 270 AC</b> (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	<b>10401026</b>	<b>SEA</b>
<b>HALF TANK 390 AC</b> (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	<b>10501036</b>	<b>SEA</b>
<b>HALF TANK 270 AC BR 36V</b> (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	<b>10401115</b>	<b>SEA</b>
<b>HALF TANK 390 AC BR 36V</b> (AND ALL ITS BY-PRODUCTS - E TUTTI I SUOI DERIVATI)	<b>10501060</b>	<b>SEA</b>

- are built to be integrated into a machine or to be assembled with other machinery to create a machine under the provisions of Directive 2006/42/CE;

- comply with the essential safety requirements related to the products within the field of applicability of the Community Directives 2014/35/UE and 2014/30/UE

*- sono costruiti per essere incorporati in una macchina o per essere assemblati con altri macchinari per costruire una macchina ai sensi della Direttiva 2006/42/CE;*

*- sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza relativi ai prodotti entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2014/35/UE e 2014/30/UE*

**THE MANUFACTURER OR THE AUTHORIZED REPRESENTATIVE**  
**IL COSTRUTTORE o IL RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO**

**PLACE AND DATE OF ISSUE**  
**LUOGO E DATA DI EMISSIONE**

**TERAMO, 02/05/2024**

**SEA S.p.A.**  
**ZONA INDUSTRIALE SANT'ATTO**  
**64100 - TERAMO - ITALY**  
**+ 39 0 861 588341**  
[www.seateam.com](http://www.seateam.com)

**L'Amministratore**  
**The Administrator**  
**Ennio Di Saverio**





**SEA<sup>®</sup>**



**Automatic Gate Openers**

International registered trademark n. 804888

**SEA S.p.A.**

**Zona Industriale Sant'Atto - 64100 - Teramo - ITALY**

**Telephone: + 39 0 861 588341**

**[www.seateam.com](http://www.seateam.com)**